

- DK Brugsanvisning
- N Automatisk slangetromle
- S Bruksanvisning
- Automatisk slangtrumma
- RU Käyttöohje
- Automaattinen letkurulla
- E Kasutusjuhend
- Automaatse tagasikerimisega voolikutrummel



3

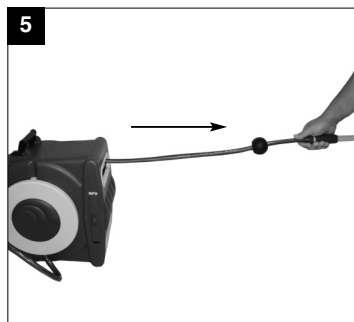
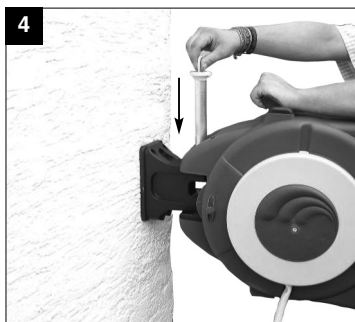
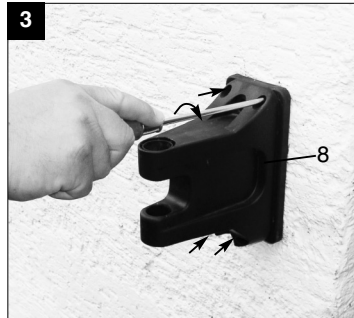
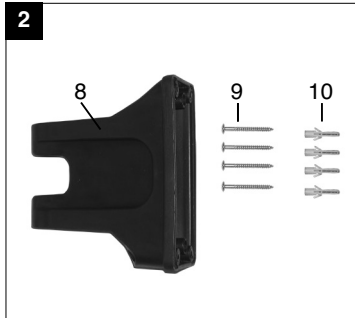
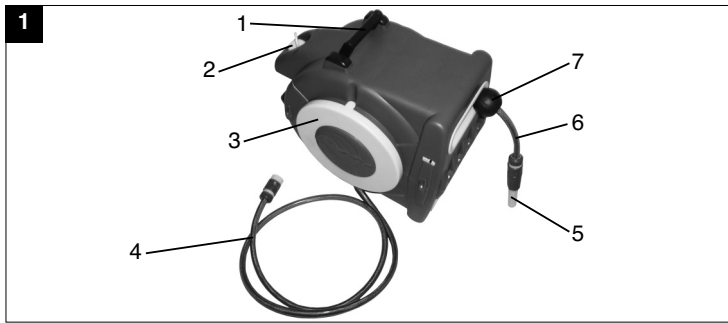


Art.-Nr.: 41.737.50

I.-Nr.: 01016



AST 20



Indholdsfortegnelse:

1. Anvendelsesområde
2. Sikkerhedsanvisninger
3. Produktbeskrivelse og leveringsomfang
4. Samling
5. Brug af slangetromlen
6. Tekniske data
7. Bestilling af reservedele

1. Anvendelsesområde

Den automatiske slangetromle er et praktisk redskab til vanding af haveplanter og rengøring af diverse genstande i haven, på gårdspladsen osv. Tromlen forhindrer, at haveslangen snor sig og knuder sammen og sikrer, at slangen opbevares ordentligt og velbeskyttet.

Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ethvert ansvar, såfremt produktet anvendes i erhvervsmæssigt, håndværksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed.

2. Sikkerhedsanvisninger:

- Efter brug slukkes for vandet, og slangen aflastes, hvilket gør det nemmere at rulle slangen op.
- Slangen må kun benyttes i temperaturområdet +5°C-+40°C. Slangen må ikke udsættes for direkte sollys. Det vil kunne beskadige slangen.
- Efter brug skal slangen til slangetromlen frakobles vandtilslutningen.
- Beskyt slangen mod varme, olie og skarpe kanter.
- Hvis slangetromlen ikke behøves, skal slangen være rullet op!
- Hold slangetromlen uden for børns rækkevidde.
- Ret ikke vandstrålen direkte mod mennesker eller dyr, da en kraftig vandstråle kan forårsage legemsbeskadigelse.
- Brug kun originale reservedele.
- Ved temperaturer under +4°C skal slangen tømmes helt for at undgå frostskaader. Om muligt opbevares slangetromlen i et rum med over +4°C.
- Den automatiske slangetromle må kun tilsluttes vandledninger med et maksimalt driftstryk på 6 bar.

- Brug kun sprøjtedyse til kortvarig blokering af vandflowet. Efter brug spærres vandhane af ved tillobet, og sprøjtedyse åbnes, så systemet ikke belastes unødigt.
- Ved brug af elektriske pumper, husvandværk o.lign. skal du være opmærksom på, at disse skal være tilstrækkeligt tryktætte; sprøjtedyse må ellers ikke benyttes til at spærre af for vandet med, da dette kan medføre beskadigelse.
- Vi fraskriver os ansvaret for skader, som måtte opstå som følge af overtryk i pumper, husvandværk eller lignende.
- Du må under ingen omstændigheder åbne eller foretage udbedringer på slangetromlen, da der indvendigt i huset findes dele, som kan forårsage svære kvæstelser.

3. Produktbeskrivelse og leveringsomfang (fig. 1/2):

1. Bæregreb
2. Samlingsbolt
3. Automatisk slangetromle
4. 2m tilslutningsslange (med lynkobling)
5. Sprøjtedyse
6. Udtræksslange
7. Stopper til udtræksslange
8. Vægholder
9. 4x fastspændingsskrue
10. 4x vægdyvel

4. Samling

Vælg et egnet sted til samling af slangetromlen, dvs. at tilslutningsslangen med lynkobling skal kunne sættes til den nærmeste vandhane (husvandværk/ anden haveslange) uden at være i spænd. Den automatiske slangetromle må ikke benyttes til vandledninger uden vand- /spærrehane.

- Monter vægholderen (fig. 2/pos. 8) med fastgørelsesskruer (fig. 2/ pos.9) og vægdyvler (fig. 2/ pos. 10) som vist på fig. 3. Bemærk, at pilen på vægholderen skal pege opad. Vi anbefaler en monteringshøjde på ca. 0,7-1,2m.
- Løft den automatiske slangetromle i bæregrebet og op på vægholderen, og fastgør denne ved hjælp af samlingsbolt (fig. 4/ pos. 2).

DK/N

- Sæt tilslutningsslangen (fig. 1/pos. 4) på vandhanen.

5. Brug af slangetromlen

Vigtigt: Slangen må kun være under tryk, når den er i brug. Luk for vandtilledningen, når du er færdig med at vande/rengøre, og tøm slangen for vand, inden du ruller den op.

- Træk slangen ud til den ønskede længde.
Vigtigt: Træk i selve slangen eller stopperen og ikke i sprøjtedysen, da denne vil vil kunne tage skade.
Hver gang slangetromlen drejes en omgang, høres 4 „klik“-lyde. Ved disse klik er slangetromlen fikseret og trækker sig ikke ind automatisk.
- Kontroller, at sprøjtedysen er lukket, og luk op for vandtilledningen.
- Slangen er nu klar til brug, og du kan begynde arbejdet. Ved at dreje på den forreste del af dysen kan du indstille vandstrålen trinføst mellem ingen vand, forstøver og hård vandstråle.
- Når du er færdig med at vande/rengøre, lukker du først for sprøjtedysen og derefter for vandtilledningen. Inden oprulning skal du åbne sprøjtedysen igen, så det resterende vandtryk kan slippe ud og slangen aflastes.
- For at rulle slangen op trækkes den lidt ud, hvorefter den trækker sig ind af sig selv.
Vigtigt: Slip ikke slangen, mens den ruller op. Slange og tromle vil kunne tage skade.

6. Tekniske data:

Længde tilslutningsslange:	2,0 m
Længde udtræksslange:	20,0 m
Maks. arbejdsdruk:	6 bar
Slange-Ø:	1/2 tomme
Vægt:	8,5 kg

7. Bestilling af reservedele

Ved bestilling af reservedele skal følgende oplyses:

- Savens type.
 - Savens artikelnummer.
 - Savens identifikationsnummer.
 - Nummeret på den nødvendige reservedel.
- Aktuelle priser og øvrige oplysninger finder du på internetadressen www.isc-gmbh.info

Innehållsförteckning

1. Användningsområde
2. Säkerhetsanvisningar
3. Beskrivning av produkten samt leveransomfattning
4. Montering
5. Användning
6. Tekniska data
7. Reservdelsbeställning

1. Användningsområde

Den automatiska slangtrumman underlättar bevattningen av trädgårdsväxter samt rengöring av alla slags föremål i din trädgård. Trumman förhindrar att trädgårdsslangen vrids runt eller bildar knutar och garanterar att slangen alltid förvaras på bästa möjliga sätt.

Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Vi ger därför ingen garanti om produkten ska användas inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter.

2. Säkerhetsanvisningar

- Efter användning, stäng av vattenmatningen och avlasta slangen. Därefter kan du lättare rulla upp slangen.
- Slangen får endast användas vid en omgivningstemperatur mellan +5°C och +40°C. Se till att slangen inte utsätts för direkt solstrålning. Detta kan annars leda till att slangen skadas.
- Efter användning måste slangen i slangtrumman kopplas av från vattenmatningen.
- Skydda slangen mot värme, olja och vassa kanter.
- Om slangtrumman inte längre används ska slangen alltid rullas upp.
- Tilltag lämpliga åtgärder för att förhindra att barn kommer åt slangtrumman.
- Rikta inte hårda vattenstrålar mot människor eller djur. Det finns risk för skador!
- Använd endast original-reservdelar.
- För att förhindra frostsador måste slangen tömmas komplett om det finns risk för att temperaturen sjunker under +4°C. Förvara slangtrumman om möjligt i ett utrymme med en

temperatur över +4°C.

- Den automatiska slangtrumman får endast anslutas till vattenledningar med ett drifttryck som maximalt uppgår till 6 bar.
- Använd endast sprutmunstycket för att stänga av vattenflödet under kort tid. Efter att du har använt slangtrumman, stäng av vattenkranen vid vattenmatningen och öppna sedan sprutmunstycket för att avlasta systemet.
- Om elektriska pumpar, hushållsvattenverk eller liknande används måste du se till att dessa är tillräckligt tryckfasta, eftersom det annars finns risk för skador om sprutmunstycket används till att stänga av vattenflödet.
- Vi övertar inget ansvar för skador som har uppstått på pumpar, hushållsvattenverk eller liknande utrustning pga. övertryck.
- Du får aldrig öppna eller försöka reparera produkten på egen hand. I produktens inre finns delar som kan orsaka svåra personskador.

3. Beskrivning av produkten samt leveransomfattning (bild 1/2)

1. Handtag
2. Monteringsstift
3. Automatisk slangtrumma
4. 2 m anslutningsslang (med snabbkoppling)
5. Sprutmunstycke
6. Utdragbar slang
7. Stoppkula för utdragbar slang
8. Vägghållare
9. 4 st monteringskruvar
10. 4 st väggpluggar

4. Montering

Välj en monteringsplats där du kan montera anslutningsslangen med snabbkopplingen vid närmsta vattenkran (hushållsvattenverk eller annan trädgårdsslang) utan att denna står under mekanisk spänning.

Den automatiska slangtrumman får inte anslutas till eller användas i samband med vattenledningar som saknar vatten-/avstängningskran.

- Montera vägghållaren (bild 2/pos. 8) med monteringskruvarna (bild 2/pos. 9) och väggpluggar (bild 2/pos. 10) enligt beskrivningen i bild 3. Se till att pilen på vägghållaren pekar uppåt. Vi rekommenderar att hållaren monteras

S

på en höjd mellan 0,7 och 1,2 m.

- Lyft upp den automatiska slangtrumman i handtaget, håll den mot vägghållaren och fäst den därefter med monteringsstiftet (bild 4/pos. 2).
- Anslut därefter anslutningsslangen (bild 1/pos. 4) till vattenkranen.

5. Användning

Obs! Slangen får endast stå under tryck under användning. Efter att du har använt slangtrumman, stäng till vattenledningen och töm slangen innan du rullar in den.

- Dra ut slangen till avsedd längd.
Obs! För att undvika skador måste du dra i slangen eller stoppkulan och inte i sprutmunstycket.
Varje gång trumman gör ett varv kan du höra fyra klickljud. Vid de ställen där klickljudet ges är slangtrumman spärrad och drar därför inte in slangen på nytt.
- Kontrollera att sprutmunstycket är stängt och öppna därefter vattenledningen.
- Nu är slangen klar för användning och du kan börja använda slangtrumman. Vrid runt sprutmunstyckets främre del för att ställa in vattenstrålen steglöst, dvs. ett av lägena avstängt, dimma och skarp vattenstråle.
- Efter avslutat arbete måste du först stänga sprutmunstycket och därefter vattenledningen. Öppna sedan sprutmunstycket igen innan du rullar in slangen så att resterande vattentryck kan släppas ut. Detta innebär att slangen avlastas.
- För att rulla in slangen måste du först dra ut den en aning. Därefter dras slangen in automatiskt.
Obs! Håll fast i slangen medan den rullas in. Det finns annars risk för att slangen eller trumman skadas.

6. Tekniska data:

Anslutningsslangens längd:	2,0 m
Utdragbara slangens längd:	20,0 m
Max. arbetstryck:	6 bar
Slangdiameter:	1/2 tum
Vikt:	8,5 kg

7. Reservdelsbeställning

Lämna följande uppgifter vid beställning av reservdelar:

- Maskintyp
 - Maskinens artikel-nr.
 - Maskinens ident-nr.
 - Reservdelsnummer för erforderlig reservdel
- Aktuella priser och ytterligare information finns på www.isc-gmbh.info

Sisällysluettelo:

1. Käyttötarkoitus
2. Turvallisuusmääräykset
3. Laitteen kuvaus ja toimituksen laajuus
4. Asennus
5. Käyttö
6. Tekniset tiedot
7. Varaosatilaus

1. Käyttötarkoitus

Automaattinen letkurulla helpottaa puutarhakasvien kastelua sekä kaikenlaatuisten esineiden puhdistamista puutarhassa ja pihalla. Se estää puutarhaletkun taittumisen ja kiertymisen ja huolehtii siitä, että letkua säilytetään aina siististi ja oikein. Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu ja valmistettu käytettäväksi pienteollisuus- tai teollisuustarkoituksiin. Emme siksi ota mitään takuuta, jos laitetta käytetään pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai näihin verrattavissa olevissa toimissa.

2. Turvallisuusmääräykset:

- Käytön jälkeen tulee vesihana sulkea ja paine päästää letkusta, sen jälkeen kelaatuu letku helpommin rullalle.
- Letkua saa käyttää vain kun ympäristön lämpötila on +5°C - +40°C välillä. Letkua ei saa jättää suoraan auringonpaisteeseen, koska se saattaa vahingoittaa letkua.
- Käytön jälkeen tulee letku ja letkurulla irroittaa vesijohtoliitännästä.
- Suojaa letkua öljyltä, kuumuudelta ja teräviltä reunoilta.
- Kun letkurullaa ei käytetä, niin letkun tulisi aina olla kelaattuna rullalle!
- Laitteen joutuminen lasten käsiin tulee ehkäistä sopivin toimenpitein.
- Kovaa vesisuihkua ei saa suunnata ihmisiin tai eläimiin, tästä aiheutuu tapaturman vaara.
- Käytä ainoastaan alkuperäisiä varaosia.
- Pakkasvaurioiden välttämiseksi tulee letku tyhjentää kokonaan, kun lämpötila laskee alle +4°C. Mikäli mahdollista, tulee laitetta säilyttää yli +4°C lämpimässä tilassa.
- Automaattista letkurullaa saa käyttää vain liitettyinä vesijohtoihin, joiden suurin käyttöpaine on 6 baaria.

- Käytä ruiskusuutinta vain vesivirran lyhytaikaiseen sulkemiseen. Sulje käytön jälkeen vedensyötön vesihana ja avaa ruiskusuutin, jotta järjestelmä ei rasitu tarpeettomasti.
- Huolehdi sähköpumppuja, kotivesilaitteita tms. käyttäessäsi siitä, että ne ovat riittävän paineenkestäviä, muussa tapauksessa ei ruiskusuutinta saa käyttää vesivirran sulkemiseen, jotta tästä ei seuraa vaurioita.
- Emme ota mitään vastuuta vahingoista, joita tapahtuu pumppuun, kotivesilaitokseen tai muihin vastaaviin laitteisiin ylipaineen vuoksi.
- Laitetta ei saa missään tapauksessa avata tai korjata itse, koska kotelon sisäpuolella on rakenneosia, jotka saattavat aiheuttaa vaikeita vammoja.

3. Laitteen kuvaus ja toimituksen laajuus (kuvat 1/2)

1. Kantokahva
2. Pidikepultti
3. Automaattinen letkurulla
4. 2 m liitäntäletku (pikaliittimellä)
5. Ruiskusuutin
6. Aukivedettävä letku
7. Aukivedettävän letkun sulkija
8. Seinäkannatin
9. 4 kiinnitysruvia
10. 4 seinävaarnaa

4. Asennus

Valitse asennuspaikka siten, että voit asentaa liitäntäletkun pikaliittimen kera lähimpään vesihanaan (talovesilaitos/toinen puutarhaletku) ilman että letkua täytyy vetää kireälle.

Automaattista letkurullaa ei saa liittää tai käyttää sellaisten vesijohtojen kanssa, joissa ei ole veden sulkuhanaa.

- Asenna seinäkannatin (kuva 2/kohta 8) kiinnitysruuveilla (kuva 2/kohta 9) ja seinävaarnoilla (kuva 2/kohta 10) kuten kuvassa 3 näytetään. Huolehdi siitä, että seinäkannattimessa oleva nuoli näyttää ylöspäin. Suosittelemme asennusta n. 0,7 – 1,2 m korkeudelle.

FIN

- Nosta automaattinen letkurulla kantokahvasta seinäkannattimeen ja kiinnitä se paikalleen pidikeputin (kuva 4/kohta 2) avulla.
- Liitä liitäntäletku (kuva 1/kohta 4) vesihanaan.

5. Käyttö

Huomio: Letkussa saa olla painetta ainoastaan käytön aikana. Sulje työn jälkeen vedensyöttö ja tyhjennä letku ennen sen kelaamista rullalle.

- Vedä haluttu määrä letkua auki.
Huomio: Vedä letkusta tai sulkijasta, älä ruiskusuuttimesta, jotta vältät sen vahingoittumisen.
Joka rullan kierroksella kuuluu 4 „klik“-ääntä. Näiden äänten kohdalla letkurulla on lukkiutunut eikä letkua vedetä omatoimisesti sisään.
- Tarkasta, että ruiskusuutin on varmasti kiinni, ja avaa vasta sitten vesijohdon hana.
- Nyt letku on käyttövalmis ja voit aloittaa työn. Kääntämällä ruiskusuuttimen kärkiosaa voit säätää vesisuihkun portaattomasti vaiheiden ei vettä, sumutus ja kova vesisuihke välille.
- Kun työ on saatu loppuun, suljetaan ensin ruiskusuutin ja sitten vasta vesijohto. Ennen letkun kelaamista tulee ruiskusuutin avata uudelleen, jotta letkuun jäänyt vedenpaine pääsee pois ja letkua ei rasieta.
- Kelaamista varten vedä letkua hieman ulos, ja anna sen sitten kelaautua omatoimisesti.
Huomio: Älä päästä letkua irti kelauksen aikana. Tästä saattaisi aiheutua vaurioita letkuun ja rullaan.

6. Tekniset tiedot:

Liitäntäletkun pituus:	2,0 m
Aukivedettävän letkun pituus:	20,0 m
Suurin työpaine:	6 baaria
Letkun halkaisija:	1/2 tuumaa
Paino:	8,5 kg

7. Varaosien tilaus

Varaosia tilatessasi anna seuraavat tiedot:

- Laitteen tyyppi
 - Laitteen tuotenumero
 - Laitteen tunnusnumero
 - Tarvittavan varaosan varaosnumero.
- Ajankohtaiset hinnat ja muut tiedot löydät osoitteesta www.isc-gmbh.info

Sisukord:

1. Kasutusala
2. Ohutusjuhised
3. Seadme kirjeldus ja tarnekomplekt
4. Montaaž
5. Kasutamine
6. Tehn. andmed
7. Varuosade tellimine

1. Kasutusala

Automaatse tagasikerimisega voolikutrummel hõlbustab aiataimede kastmist ning kõigi aias ja õues asuvate esemete puhastamist. Trummel takistab aiavooliku sõlme ja keerdu minemist ning aitab voolikut alati puhtalt ja korralikult hoida. Võtke palun arvesse, et meie seadmed ei ole konstrueeritud ettevõtluses, käsitöõnduses ega tööstuses kasutamise otstarbel. Me ei anna mingit garantiid, kui seadet kasutatakse ettevõtluses, käsitöõnduses või tööstuses jt sarnastel tegevusaladel.

2. Ohutuseeskirjad:

- Pärast kasutamist sulgege vee juurdevool ja laske voolik tühjaks, siis on voolikut kergem kokku rullida.
- Voolikut võib kasutada ainult keskkonnamperatuuril +5°C–+40°C. Voolikut ei tohi jätta otsese päikese kiirguse kätte. See võib põhjustada vooliku kahjustumist.
- Pärast kasutamist tuleb voolikutrumli voolik veeühendusest lahutada.
- Kaitske voolikut õli, kuumuse ja teravate nurkade eest.
- Kui voolikutrumlit ei kasutata, peab voolik olema alati kokkurullitud!
- Sobivate meetmetega tuleb takistada laste juurdepääsu seadmele.
- Ärge suunake tugevat veejuga inimestele ja loomadele, on vigastusohu.
- Kasutage ainult originaalvaruosi.
- Külma kahjustuste vältimiseks tuleb voolik temperatuuridel alla +4°C täiesti tühjendada. Kui võimalik, hoidke seadet ruumis, mille temperatuur on üle +4°C.
- Automaatse tagasikerimisega voolikutrumlit võib kasutada ühendamiseks ainult selliste veetorudega, mille maksimaalne surve

töörežiimis on 6 bar.

- Kasutage pihustusotsakut ainult veevoolu lühiajaliseks tõkestamiseks. Pärast kasutamist sulgege veekraaniga vee juurdevool ja avage pihustusotsak, et süsteemi mitte asjatult koormata.
- Elektriliste pumpade, majapidamise veevõrkide jms kasutamisel jälgige, et need oleksid piisavalt survekindlad, vastasel juhul, vältimaks kahjustusi, ärge kasutage vee tõkestamiseks pihustusotsakut.
- Me ei võta endale vastutust kahjude eest, mis tekivad pumpade, majapidamise veevõrgi vms ülerõhu tõttu.
- Seadet ei tohi mingil juhul ise avada ega remontida, kuna korpuse sees asuvad detailid, mis võivad raskeid vigastusi põhjustada.

3. Seadme kirjeldus ja tarnekomplekt (joonised 1/2):

1. Kandesang
2. Kinnituspolt
3. Automaatse tagasikerimisega voolikutrummel
4. 2 m ühendusvoolikut (kiirliitmikuga)
5. Pihustusotsak
6. Väljatõmmatav vooliku stopper
7. Väljatõmmatava vooliku stopper
8. Seinahoidik
9. 4 kinnituskruvi
10. 4 seinatüüblit

4. Montaaž

Valige paigaldamiseks selline koht, et Te saaksite kiirliitmikuga ühendusvooliku ühendada lähimasse veekraani (majapidamise veevõrk / teine aiavoolik), ilma et voolik pinget alla jääks. Automaatse tagasikerimisega voolikutrumlit ei tohi ühendada ega kasutada ilma veekraanita veetorudega.

- Paigaldage seinahoidik (joonis 2/pos. 8) kinnituskruvide (joonis 2/pos. 9) ja seinatüüblite (joonis 2/pos. 10) abil, nagu on näidatud joonisel 3. Jälgige seejuures, et seinahoidikul asuv nool osutaks ülespoole. Soovitame paigaldada kõrgusele u 0,7–1,2 m.

- Tõstke automaatse tagasikerimisega voolikutrummel kandesangast seinahoidikusse ja kinnitage see kinnituspoldi (joonis 4/pos. 2) abil.
- Ühendage ühendusvoolik (joonis 1/pos. 4) veekraaniga.

5. Kasutamine

Tähelepanu: Voolik võib surve all olla ainult kasutamise ajal. Pärast töötamist sulgege vee juurdevool ja tühjendage voolik enne kokkurullimist.

- Tõmmake voolik soovitud pikkuses välja.
Tähelepanu: Kahjustuste vältimiseks tõmmake voolikut või stopperist, kuid mitte pihustusotsakust. Iga voolikutrumli pöördega on kuulda 4 „kliiki“. Nende helide piirkonnas on voolikutrummel lukustatud ega tõmba voolikut automaatselt sisse.
- Kontrollige, kas pihustusotsak on suletud ja avage siis vee juurdevool.
- Nüüd on voolik kasutusvalmis ja Te võite töoga alata. Pihustusotsaku eesmise otsa keeramisega saate veejuga sujuvalt reguleerida – vesi kinni, udupeen pihustus või tugev veejuga.
- Pärast töö lõpetamist sulgege kõigepealt pihustusotsak, seejärel vee juurdevool. Enne vooliku kokkurullimist avage pihustusotsak, et voolikusse jäänud veesurve saaks välja ja voolik vabaneks surve alt.
- Kokkukerimiseks tõmmake voolikut pisut väljapoole ja voolik kerib end automaatselt sisse.
Tähelepanu: ärge laske voolikut kokkukerimise ajal lahti. See võib põhjustada kahjustusi voolikul ja trumliil.

6. Tehnilised andmed:

Ühendusvooliku pikkus:	2,0 m
Väljatõmmatava vooliku pikkus:	20,0 m
Maksimaalne töösurve:	6 bar
Vooliku J:	1/2 tolli
Kaal:	8,5 kg

7. Varuosade tellimine

Varuosade tellimisel on vajalikud järgmised andmed:

- Seadme tüüp
 - Seadme artiklinumber
 - Seadme identifitseerimisnumber
 - Vajamineva varuosa number
- Kehtivad hinnad ja info leiade aadressilt:
www.iscgmbh.info

ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung



① erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
 ② declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
 ③ déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
 ④ verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
 ⑤ declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
 ⑥ declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
 ⑦ förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
 ⑧ ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle
 ⑨ erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel
 ⑩ заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
 ⑪ izjavičuje sledečo usklajenost s odredbama i normama EU za artikl
 ⑫ declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul
 ⑬ ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıkladı masını sunar.
 ⑭ δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν

① dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
 ② attesterer folgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
 ③ prohlasuje nasledujici shodu podle smernice EU a norem pro výrobek.
 ④ a következő konformitást jelenti ki a terméknek vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
 ⑤ pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
 ⑥ deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
 ⑦ vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.
 ⑧ декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.
 ⑨ заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару
 ⑩ deklareerib vastavuse järgnevale EL direktiivi dele ja normidele
 ⑪ deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas straipsniui
 ⑫ izjavičuje sledeči konformitet u skladu s odredbom EZ i normama za artikl
 ⑬ Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču atbilstību ES direktīvam un standartiem
 ⑭ Samræmiðlýfing stöðfest eftirfarandi samræmi samkvæmt reglum Eftirþendastofnans og stöðum fyrir vörur

Automatischer Schlauchaufroller AST 20

☒ 98/37/EG ☐ 87/404/EWG
☐ 73/23/EWG_93/68/EEC ☐ R&TTED 1999/5/EG
☐ 97/23/EG ☐ 2000/14/EG:
☐ 89/336/EWG_93/68/EEC ☐ 95/54/EG:
☐ 90/396/EWG ☐ 97/68/EG:
☐ 89/686/EWG

EN 292-2; EN 294

Landau/Isar, den 08.09.2006

Weichspartner
 General-Manager

Sievers
 Product-Management

Art.-Nr.: 41.737.50 L-Nr.: 01016
 Subject to change without notice

Archivierung: 4173750-21-4155050

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 · Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

- ⑤ Der tages forbehold för tekniske ændringer
⑤ Förbehåll för tekniska förändringar
⑤ Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään
⑤ Tehniliste muudatuste õigus reserveeritud

🇩🇪 GARANTIBEVIS

I tilfælde af, at vort produkt skulle være fejlfærdigt, yder vi 2 års garanti på det i vejledningen nævnte produkt. Garantiperioden på 2 år begynder, når risikoen går over på køber, eller når produktet overdrages til kunden.
For at kunne støtte krav på garantien er det en forudsætning, at produktet er blevet ordentligt vedligeholdt i henhold til betjeningsvejledningens anvisninger, samt at produktet er blevet anvendt korrekt i overensstemmelse med dets formål.

Lovmæssige forbrugerrettigheder er naturligvis stadigvæk gældende inden for garantiperioden på de 2 år.

Garantien gælder som supplement til lokalt gældende bestemmelser i det land, hvor den regionale hovedforhandler har sit sæde. Vi henviser endvidere til din kontaktperson hos den regionalt ansvarlige kundeservice eller til nedenstående serviceadresse.

🇫🇮 TAKUUTODISTUS

Käyttöajassa kuvatulle laitteelle myönnämme 2 vuoden takuun siinä tapauksessa, että valmistamamme tuote on puutteellinen. 2 vuoden määräaika alkaa joko vaaransiirtymisestä tai siitä hetkestä, jolloin asiakas on ottanut laitteen haltuunsa. Takuuvaateiden edellytyksenä on laitteen käyttöajassa annettujen määräysten mukainen asiantunteva huolto sekä laitteemme määrätystenmukainen käyttö.

On itesitään selvää, että asiakkaan lakimääräiset takuukorvausoikeudet säilyvät näiden 2 vuoden aikana.

Takuu on voimassa Saksan Liittotasavallan alueella tai kunkin päämyyntiedustajan alueen maisaa paikallisesti voimassaolevien lakimääräysten täydennyksenä. Asiakkaan tulee kääntyä takuuasioissa alueesta vastuussa olevan asiakaspalvelun tai alla mainitun huoltopalvelun puoleen.

🇸🇪 GARANTIBEVIS

Vi lämnar 2 års garanti på produkten som beskrivs i bruksanvisningen. Denna garanti gäller om produkten uppvisar brister. 2-års-garantin gäller från och med riskövergången eller när kunden har tagit emot produkten från säljaren.
En förutsättning för att garantin ska kunna tas i anspråk är att produkten har underhållits enligt instruktionerna i bruksanvisningen samt att produkten har använts på ändamålsenligt sätt.

Givetvis gäller fortfarande de lagstadgade rättigheterna till garanti under denna 2-års-period.

Garantin gäller endast för Förbundsrepubliken Tyskland eller i de länder där den regionala centraldistributionspartnern befinner sig som komplettering till de lagstadgade föreskrifter som gäller i resp. land. Kontakta din kontaktperson vid den regionala kundtjänsten eller vänd dig till serviceadressen som anges nedan.

🇪🇺 GARANTIITUNNISTUS

Anname juhendis kirjeldatud tootele 2-aastase garantii juhuks, kui tootel peaks esinema puudusi. 2-aastane garantiperiood algab riski üleminekuga kliendile või tema poolt seadme vastuvõtmisega. Garantii kehtivuse eelduseks on kasutusjuhendis toodud tingimustele vastav hooldus ja seadme sihipärane kasutamine.

Nende 2 aasta jooksul jäävad kehtima ka seadusega kehtestatud garantiioigused.

Garantii kehtib Saksamaa Liitvabariigis või regionaalse maaletooja riikides lisaks kohalikele seaduses sätestatud eeskirjadele. Pöörduge oma kontaktisiku poole regionaalses klienditeeninduses või alltoodud teeninduses.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

(N) (DK)

Eftertryk eller anden form for mangfoldiggørelse af skriftligt materiale, ledsagepapirer indbefattet, som omhandler produkter, er kun tilladt efter udtrykkelig tilladelse fra ISC GmbH.

(S)

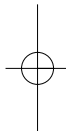
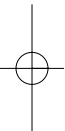
Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkter, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från ISC GmbH.

(FIN)

Tuotteiden dokumentaatioiden ja muiden mukaanliitettyjen asiakirjojen vain osittainkin kopiointi tai muunlainen monistaminen on sallittu ainoastaan ISC GmbH:n nimenomaisella luvalla.

(EE)

Tootedokumentatsioon ja kaasasolevate dokumentide kordustrükk või muul viisil paljundamine, ka osaliselt, on lubatud ainult ISC GmbH loal.



EH 09/2006

